



**Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige/Südtirol**

**Region Autonoma
Trentin-Südtirol**

**Autonome Region
Trentino-Südtirol**

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse
Ufficio per la previdenza sociale e per l'ordinamento delle APSP
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der ÖBPB

Tel.: 0461 201444

e-mail: previdenza@regione.taa.it

pec: ripaist@pec.regione.taa.it



Numero di protocollo e data di registrazione associati al documento come metadato (DPCM 3.12.2013, art. 20). Verificare l'oggetto della PEC o i files allegati alla medesima.

Protokollnummer und Registrierungsdatum sind dem Dokument als Metadaten zugeordnet (Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 3.12.2013, Art. 20). Betreff der zertifizierten E-Mail bzw. beigefügte Dateien überprüfen.

Spett.le
Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico
Provincia autonoma di Bolzano
aswe.asse@pec.prov.bz.it

An die
Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung
Autonome Provinz Bozen-Südtirol
aswe.asse@pec.prov.bz.it

Spett.le
Agenzia provinciale per l'assistenza e la previdenza integrativa
apapi@pec.provincia.tn.it

An die
Agentur für Fürsorge und ergänzende Vorsorge der Autonomen Provinz Trient
apapi@pec.provincia.tn.it

Agli Istituti di patronato operanti nella provincia di Bolzano

An die in der Provinz Bozen tätigen Patronate

Oggetto: CIRCOLARE – legge regionale 26 febbraio 2025, n. 1 concernente "Integrazione della legge regionale 20 novembre 2020, n. 4 (Intervento di carattere previdenziale a favore degli artisti)".

Betreff: RUNDSCHREIBEN – Regionalgesetz vom 26. Februar 2025, Nr. 1 „Ergänzung zum Regionalgesetz vom 20. November 2020, Nr. 4 (Vorsorgemaßnahme für Künstler)“

Si informa che sul Supplemento n. 3 al Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol del 6 marzo 2025, n. 10 - Sezione generale, sarà pubblicata la legge regionale in oggetto (in allegato) che apporta un'importante modifica alla disciplina del contributo previsto dalla LR n. 4/2020.

Im Beiblatt Nr. 3 zum Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom 6. März 2025, Nr. 10 - Allgemeine Sektion wird das obengenannte (beiliegende) Regionalgesetz veröffentlicht, welches eine wichtige Änderung zur Regelung des Beitrags laut Regionalgesetz Nr. 4/2020 vorsieht.

A decorrere dal 1° gennaio 2025, infatti, il contributo regionale in questione, erogato ad integrazione dei versamenti effettuati dagli artisti in una delle forme pensionistiche complementari di cui al decreto legislativo n. 252 del 2005 e successive modificazioni

Ab 1. Jänner 2025 beträgt der diesbezügliche regionale Beitrag, welcher zur Ergänzung der von Künstlern vorgenommenen Einzahlungen in eine Zusatzrentenform laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 252/2005 i.d.G.F

non è più pari ad euro 500,00, ma può arrivare fino a euro 1.000,00.

In particolare il contributo è assegnato in misura corrispondente al valore versato dal richiedente nella forma pensionistica complementare ed è fissato nell'importo minimo di euro 500,00 e massimo di euro 1.000,00 per ciascun anno.

Rimane salvo che per poter ricevere il contributo l'interessato deve effettuare versamenti a proprio carico nella forma pensionistica per un importo annuo pari almeno ad euro 500,00.

Come già precedentemente previsto, il contributo non spetta a coloro che sono titolari di pensione diretta.

Per ulteriori informazioni è a disposizione la sottoscritta (0461 201444; previdenza@regione.taa.it).

Cordiali saluti.

entrichtet wird, nicht mehr 500,00 Euro, sondern kann bis zu 1.000,00 Euro betragen.

Der gewährte Beitrag entspricht nämlich der Höhe des Betrags, der von der antragstellenden Person in die Rentenform eingezahlt wurde, wobei der jährliche Beitrag mindestens 500,00 Euro und höchstens 1.000,00 Euro betragen kann.

Unbeschadet bleibt, dass die betreffende Person Beiträge in Höhe von mindestens 500,00 Euro jährlich zu ihren Lasten in die Rentenform einzahlen muss, um den Beitrag in Anspruch nehmen zu können.

Wie bereits in der Vergangenheit vorgesehen, steht dieser Beitrag den Personen, die eine direkte Rente beziehen, nicht zu.

Für weitere Informationen steht Ihnen die Unterfertigte (0461 201444; previdenza@regione.taa.it) gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

LA SOSTITUTA DELLA DIRIGENTE
DIE STELLVERTRETENDE LEITERIN
Stefania Tomazzoni
firmato digitalmente/digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D. Lgs. 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Schreiben in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (Art. 3-bis des GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

ST

Allegati/Anlage: legge regionale 26 febbraio 2025, n. 1/Regionalgesetz vom 26. Februar 2025, Nr. 1

Repubblica Italiana
Regione Trentino-Alto Adige

LEGGE REGIONALE

26 febbraio 2025, n. 1

INTEGRAZIONE DELLA LEGGE REGIONALE 20 NOVEMBRE 2020, N. 4 (INTERVENTO DI CARATTERE PREVIDENZIALE A FAVORE DEGLI ARTISTI)

Il Consiglio regionale

ha approvato

il Presidente della Regione

promulga

la seguente legge:

Articolo 1

Integrazione dell'articolo 3 della legge regionale 20 novembre 2020, n. 4 (Intervento di carattere previdenziale a favore degli artisti)

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 3 della legge regionale n. 4 del 2020 è inserito il seguente:

“1-bis. A decorrere dal 1° gennaio 2025 ai soggetti di cui all'articolo 2 spetta un contributo annuo fino a euro 1.000,00 ad integrazione dei versamenti dagli stessi effettuati in una delle forme pensionistiche complementari di cui al decreto legislativo n. 252 del 2005 e successive modificazioni. In particolare per poter ricevere il contributo

REGIONALGESETZ

vom 26. Februar 2025, Nr. 1

ERGÄNZUNG DES REGIONALGESETZES NR. 4 VOM 20. NOVEMBER 2020 (VORSORGE MAßNAHME FÜR KÜNSTLER)

Der Regionalrat

hat folgendes Gesetz genehmigt,

der Präsident der Region

beurkundet es:

Artikel 1

Ergänzung des Artikels 3 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 20. November 2020 (Vorsorgemaßnahme für Künstler)

1. Nach Absatz 1 des Artikels 3 des Regionalgesetzes Nr. 4/2020 wird folgender Absatz eingefügt:

„1-bis. Den Personen laut Artikel 2 steht ab dem 1. Jänner 2025 ein jährlicher Beitrag in Höhe von bis zu 1.000,00 Euro zur Ergänzung der von ihnen vorgenommenen Einzahlungen in eine Zusatzrentenform laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 252/2005 in geltender Fassung zu. Um den Beitrag in Anspruch nehmen zu können, muss die

l'interessato deve effettuare versamenti a proprio carico nella forma pensionistica per un importo annuo pari almeno ad euro 500,00. Il contributo è assegnato in misura corrispondente al valore versato dai richiedenti nella forma pensionistica ed è fissato nell'importo minimo di euro 500,00 e massimo di euro 1.000,00 per ciascun anno. Il contributo non spetta a coloro che sono titolari di pensione diretta.”.

Articolo 2

*Modifica dell'articolo 4
della legge regionale n. 4 del 2020*

1. Dopo il comma 4 dell'articolo 4 della legge regionale n. 4 del 2020 è aggiunto il seguente:

“4-bis. A decorrere dal 1° gennaio 2025 cessano di avere efficacia le disposizioni di cui all'articolo 3, comma 1.”.

Articolo 3

Norma finanziaria

1. La presente legge non comporta maggiori oneri per il bilancio regionale rispetto a quanto già autorizzato ai sensi dell'articolo 5 della legge regionale n. 4 del 2020.

betreffende Person insbesondere Beiträge in Höhe von mindestens 500,00 Euro jährlich zu ihren Lasten in die Rentenform einzahlen. Der gewährte Beitrag entspricht der Höhe des Betrags, der von der beitragsansuchenden Person in die Rentenform eingezahlt wurde, wobei der jährliche Beitrag zumindest 500,00 Euro und höchstens 1.000,00 Euro betragen kann. Den Personen, die eine direkte Rente beziehen, steht dieser Beitrag nicht zu.“.

Artikel 2

*Änderung des Artikels 4
des Regionalgesetzes Nr. 4/2020*

1. Im Artikel 4 des Regionalgesetzes Nr. 4/2020 wird nach Absatz 4 der nachstehende Absatz hinzugefügt:

„4-bis. Die Bestimmungen laut Artikel 3 Absatz 1 treten ab dem 1. Jänner 2025 außer Kraft.“.

Artikel 3

Finanzbestimmungen

1. Dieses Gesetz bringt keine Mehrausgaben im Vergleich zu den bereits im Sinne des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 4/2020 genehmigten Ausgaben mit sich.

Articolo 4
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 26 febbraio 2025

IL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Artikel 4
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 26. Februar 2025

DER PRÄSIDENT
DER REGION

- Arno Kompatscher -
firmato-gezeichnet